

Briselē, 2018. gada 18. decembrī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2018/0423(NLE)

15676/18
ADD 1

EURODAC 32
ENFOPOL 619

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsēkretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2018. gada 14. decembris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsēkretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2018) 835 final - ANNEX
Temats:	PIELIKUMS dokumentam Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM par to, lai noslēgtu Protokolu Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par <i>Eurodac</i> sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublīnas Konvenciju, ar ko minēto nolīgumu attiecina uz tiesībaizsardzību

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 835 *final* - ANNEX.

Pielikumā: COM(2018) 835 *final* - ANNEX

Briselē, 14.12.2018
COM(2018) 835 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai noslēgtu Protokolu Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par Eurodac sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublīnas Konvenciju, ar ko minēto nolīgumu attiecina uz tiesībaizsardzību

PIELIKUMS

dokumentam

priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai noslēgtu Protokolu Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par *Eurodac* sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju, ar ko minēto nolīgumu attiecina uz tiesībaizsardzību

EIROPAS SAVIENĪBA

un

DĀNIJAS KARALISTE,

turpmāk “Puses”,

(1) ŅEMOT VĒRĀ, ka 2006. gada 8. martā tika noslēgts Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti (turpmāk “Dānija”) par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par *Eurodac* sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju (turpmāk “2006. gada 8. marta nolīgums”)¹.

(2) ATGĀDINOT, ka Savienība 2013. gada 26. jūnijā pieņēma Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Regulu (ES) Nr. 603/2013 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos².

(3) ATSAUCOTIES uz Protokolu Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, saskaņā ar kuru Dānija nepiedalās Regulas (ES) Nr. 603/2013 pieņemšanā, un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.

(4) ATGĀDINOT, ka procedūras salīdzināšanai un datu pārsūtīšanai tiesībaizsardzības nolūkos, kā noteikts Regulā (ES) Nr. 603/2013, nav uzskatāmas par *Eurodac* regulas noteikumu grozījumu 2006. gada 8. marta nolīguma 3. panta nozīmē un tāpēc ir ārpus minētā nolīguma darbības jomas.

¹ OV L 66, 8.3.2006., 38. lpp.

² OV L 180, 29.6.2013., 1. lpp.

(5) ŅEMOT VĒRĀ, ka būtu jānoslēdz protokols starp Eiropas Savienību un Dāniju, lai dotu iespēju Dānijai piedalīties ar tiesībaizsardzību saistītajos *Eurodac* aspektos un tādējādi ļautu izraudzītajām tiesībaizsardzības iestādēm Dānijā pieprasīt to daktiloskopisko datu salīdzināšanu, ko uz *Eurodac* centrālo sistēmu pārsūtījušas pārējās iesaistītās valstis.

(6) ŅEMOT VĒRĀ, ka Regulas (ES) Nr. 603/2013 piemērošanai tiesībaizsardzības nolūkos Dānijā būtu jānodod iespēja arī pārējo iesaistīto valstu izraudzītajām tiesībaizsardzības iestādēm un Eiropalam pieprasīt to daktiloskopisko datu salīdzināšanu, ko uz *Eurodac* centrālo sistēmu pārsūtījusi Dānija.

(7) ŅEMOT VĒRĀ, ka uz personas datu apstrādi, ko dalībvalstu iestādes saskaņā ar šo protokolu veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos, būtu jāattiecina valstu tiesību aktos noteiktais personas datu aizsardzības standarts, kas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Direktīvai (ES) 2016/680 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI³.

(8) ŅEMOT VĒRĀ, ka Direktīva (ES) 2016/680 ir uzskatāma par Šengenas *acquis* noteikumu papildināšanu saskaņā ar LESD trešās daļas V sadaļu un ka Dānija saskaņā ar 4. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju 2016. gada 26. oktobrī ir paziņojusi, ka tā īsteno minēto direktīvu savos tiesību aktos. Tāpēc Dānijai būtu jāpiemēro Direktīva (ES) 2016/680 un Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītie turpmākie nosacījumi attiecībā uz personas datu apstrādi, ko Dānijas izraudzītās iestādes veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos.

(9) ŅEMOT VĒRĀ, ka būtu jāpiemēro arī Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītie turpmākie nosacījumi attiecībā uz personas datu apstrādi, ko iesaistīto valstu izraudzītās iestādes, kā arī Eiropols veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos.

(10) ŅEMOT VĒRĀ, ka piekļuve būtu jāatļauj tikai ar nosacījumu, ka, veicot salīdzināšanu ar pieprasītājas valsts daktiloskopiskajām datubāzēm un visu citu iesaistīto valstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar 2008. gada 23. jūnija Padomes Lēmumu 2008/615/TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību⁴, nav tikusi noteikta datu subjekta identitāte. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājai valstij ir jāveic salīdzināšana ar tehniski pieejamām visu citu iesaistīto valstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/615/TI, ja vien minētā pieprasītāja valsts nevar pamatot, ka ir pietiekami iemesli uzskatīt, ka šādas salīdzināšanas rezultātā netiks noteikta datu subjekta identitāte. Šādi pietiekami iemesli jo īpaši pastāv tad, ja konkrētajam gadījumam nav saiknes ar attiecīgo iesaistīto valsti ne operatīvo, ne izmeklēšanas darbību ziņā. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājai valstij attiecībā uz daktiloskopiskajiem

³ OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp.

⁴ OV L 210, 6.8.2008., 1. lpp.

datiem vispirms ir juridiski un tehniski jāīsteno Lēmums 2008/615/TI, jo tai nevajadzētu atļaut tiesībaizsardzības nolūkos veikt meklēšanu *Eurodac*, ja pirms tam nav veikti iepriekš minētie pasākumi.

(11) ŅEMOT VĒRĀ, ka ar noteikumu, ka ir izpildīti salīdzināšanas nosacījumi, izraudzītajām iestādēm, pirms veikt meklēšanu *Eurodac*, būtu arī jāizmanto Vīzu informācijas sistēma saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/633/TI (2008. gada 23. jūnijs) par izraudzīto dalībvalstu iestāžu un Eiropola piekļuvi Vīzu informācijas sistēmai (VIS) konsultāciju nolūkos, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristu nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus⁵.

(12) ŅEMOT VĒRĀ, ka protokolā paredzēts, ka mehānismi attiecībā uz 2006. gada 8. marta nolīgumā paredzētajiem grozījumiem būtu jāpiemēro visiem grozījumiem attiecībā uz piekļuvi *Eurodac* tiesībaizsardzības nolūkos.

(13) ŅEMOT VĒRĀ, ka šis protokols ir daļa no 2006. gada 8. marta nolīguma,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

1. Dānija īsteno Regulu (ES) Nr. 603/2013 attiecībā uz daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar *Eurodac* centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem tiesībaizsardzības nolūkos un piemēro to saskaņā ar starptautiskajām tiesībām savās attiecībās ar pārējām iesaistītajām valstīm.

2. Eiropas Savienības dalībvalstis, izņemot Dāniju, uzskata par iesaistītajām valstīm 1. punkta nozīmē. Tās piemēro Dānijai Regulas (ES) Nr. 603/2013 noteikumus, kas attiecas uz piekļuvi tiesībaizsardzības nolūkos.

3. Islande, Lihtenšteina, Norvēģija un Šveice tiek uzskatītas par iesaistītajām valstīm 1. punkta nozīmē tiktāl, ciktāl šim nolīgumam līdzīgs nolīgums ir spēkā starp tām un Eiropas Savienību.

2. pants

1. Direktīvas (ES) 2016/680 noteikumus piemēro attiecībā uz personas datu apstrādi, ko Dānija veic, piemērojot šo protokolu.

2. Papildus 1. punktam Dānijai piemēro Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītos turpmākos nosacījumus attiecībā uz personas datu apstrādi, ko izraudzītās iestādes veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos.

⁵ OV L 218, 13.8.2008., 129. lpp.

3. pants

2006. gada 8. marta nolīguma noteikumus attiecībā uz grozījumiem piemēro visiem grozījumiem par piekļuvi *Eurodac* tiesībaizsardzības nolūkos.

4. pants

1. Šo protokolu ratificē vai apstiprina Puses. Ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponē pie Eiropas Savienības Padomes ģenerālsēkretāra, kas ir šā protokola depozitārs.

2. Šis protokols stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad depozitārs ir paziņojis Pusēm, ka ir deponēts abu Līgumslēdzēju pušu ratifikācijas vai apstiprināšanas instruments.

3. Šo protokolu nepiemēro, pirms Dānija nav īstenojusi Padomes Lēmuma 2008/615/TI 6. nodaļas noteikumus un līdz brīdim, kamēr attiecībā uz daktiloskopiskajiem datiem saistībā ar Dāniju nav pabeigtas izvērtēšanas procedūras saskaņā ar 4. nodaļu Lēmumā 2008/616/TI par to, kā īstenot Lēmumu 2008/615/TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši — apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību⁶.

5. pants

1. Katra Puse var izstāties no šā protokola, nosūtot rakstisku deklarāciju depozitāram. Šī deklarācija stājas spēkā sešus mēnešus pēc tās deponēšanas.

2. Protokols vairs nav spēkā, ja Eiropas Savienība vai Dānija no tā ir izstājusies.

3. Protokols vairs nav spēkā, ja 2006. gada 8. marta nolīgums vairs nav spēkā.

4. Izstāšanās no šā protokola vai tā apturēšana neietekmē 2006. gada 8. marta nolīguma turpmāku piemērošanu.

6. pants

Šo protokolu sagatavo divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi šie teksti ir vienlīdz autentiski.

Oriģinālu deponē depozitāram, kas katrai Pusei izsniedz apliecinātu kopiju.

Briselē,

⁶ OV L 210, 6.8.2008., 12. lpp.